

Документ подписан электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Иеромонах Павел (Черкасов Сергей Альбертович)
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 13.02.2025 11:33:24
Уникальный программный ключ:
80516c961450d383b9fa98a0379aae025108d1fa

**Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования Русской Православной Церкви
«Общецерковная аспирантура и докторантура
им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Черкасов С.А.

«23» мая 2022 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля)
Иностранный язык**

Читающее подразделение

Кафедра церковной истории и общегуманитарных дисциплин

Направление

5.11.3. Практическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм)

Форма обучения

очная

Общая трудоемкость

5 з.е.

Распределение часов дисциплины и форм промежуточной аттестации по семестрам

Семестр	Зачётные единицы	Распределение часов							Формы промежуточной аттестации
		Всего	Лекции	Лабораторные	Практические	Самостоятельная работа	Контактная работа в период практики и (или) аттестации	Контроль	
3	5	180	0	0	40	140	0	0	

Москва 2022

Программу составил(и):

к. ф. н., Доц., Клушина Юлия Игоревна _____

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

разработана в соответствии с:

Федеральные государственные требования к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов) (приказ Минобрнауки России от 20.10.2021 г. № 951)

составлена на основании учебного плана:

направление: 5.11.3. Практическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм)

1. Общая информация об учебной дисциплине

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 5.11.3. Практическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм).

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы:

Направление:	5.11.3. Практическая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм)
Блок:	Образовательный компонент
Общая трудоемкость:	5 з.е. (180 акад. час.).

2. Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины: формирование компетенций, предусмотренных настоящей рабочей программой дисциплины.

3. Компетенции, результаты обучения по дисциплине (знания, умения, практические навыки, формируемые в процессе освоения дисциплины) и индикаторы их формирования

В результате освоения дисциплины обучающийся должен овладеть компетенциями:

К-3 - Готов использовать современные методы и технологии научной коммуникации на родном и иностранном языке

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

К-3 : Готов использовать современные методы и технологии научной коммуникации на родном и иностранном языке

Знать:

- Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах
- Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.
- Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Уметь:

- Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно- образовательных задач
- Следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках

Владеть:

- Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
- Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

Знать:

- Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

- Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.
- Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах

Уметь:

- Следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках
- Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач

Владеть:

- Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках
- Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач

4. Взаимосвязь изучаемой дисциплины с дисциплинами Учебного плана

Вид взаимосвязи	Дисциплины учебного плана	Индикаторы	Семестр обучения
Опирается на предшествующие дисциплины	Первый этап подготовки научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	К-1, К-3, К-4, К-5, К-6	2 семестр
Является основой для изучения последующих дисциплин	Третий этап подготовки научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	К-1, К-3, К-4, К-5, К-6	5 семестр

5. Структура и содержание дисциплины

При проведении учебных занятий организация обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений и лидерских качеств.

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Сем.	Часов	Компетенции
1. Произношение и интонация				
1.1	Выполнение практических заданий (Пр). Правила чтения. Транскрипция. Произношение гласных (монофтонгов, дифтонгов) и согласных. Фонетические процессы в потоке речи. Ударение и ритм. Интонация высказываний, относящихся к различным коммуникативным типам.	3	8	К-3
1.2	Выполнение домашнего задания (Ср).	3	28	К-3

2. Грамматика				
2.1	Выполнение практических заданий (Пр). Синтаксис: порядок слов простого предложения; сложносочиненное и сложноподчиненное предложения; союзы и относительные местоимения; эллиптические предложения; типы вопросительных предложений. Глагол: времена и личные формы глагола в действительном и страдательном залогах; согласование времен; неличные формы глагола (инфинитив, причастие, герундий); инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.); инфинитивный оборот с предлогом for (for sb to do sth); модальные глаголы (с простым и перфектным инфинитивом); условные предложения; сослагательное наклонение глагола. Объектный падеж с инфинитивом (Complex Object), объектные причастные конструкции с Participle I и Participle II; независимый оборот с причастием и без него (Nominative Absolute Constructions); подлежащее (именительный падеж) с инфинитивом (Complex Subject). Степени сравнения прилагательных и наречий; сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so/as ... as, the ... the). Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones); эмфатические конструкции; инверсия.	3	8	К-3
2.2	Выполнение домашнего задания (Ср).	3	28	К-3
3. Лексика				
3.1	Выполнение практических заданий (Пр). Специфика терминологии, относящейся к изучаемой специальности. Многозначность служебных и общенаучных слов, явления синонимии и омонимии. Основные словообразовательные модели. Интернациональные слова в терминологии. Устойчивые словосочетания и фразеологизмы в письменной и устной специальной коммуникации. Наиболее употребительные сокращения. Принципы ведения рабочего словаря терминов и специальной лексики изучаемого подъязыка.	3	8	К-3
3.2	Выполнение домашнего задания (Ср).	3	28	К-3

4. Чтение, анализ и перевод оригинальной специальной литературы				
4.1	Выполнение практических заданий (Пр). Определение темы научного текста, круга рассматриваемых вопросов, структурно-семантического ядра текста и основных мыслей и фактов, позиции автора. Обобщение и анализ основных положений; группировка и объединение элементов текста на основе выявленной общности и внутритекстовых логико-семантических связей, исключение избыточной информации. Средства передачи оценки прочитанного: интеллектуальной (выражение согласия/несогласия, уверенности/сомнения в сообщаемых фактах), эмоциональной (выражение одобрения/неодобрения, удивления, восхищения и т.д.). Составление плана или конспекта к прочитанному, изложение содержания прочитанного в письменном виде (в форме резюме, реферата, аннотации). Принципы и основные лингвистические трудности перевода научного текста с иностранного языка на русский. Адекватность и эквивалентность в переводе. Переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены. Словарное и контекстное значение слова; интернациональные слова и «ложные друзья» переводчика и т.п. Основные типы переводческих ошибок и способы их избежать. Перевод общенаучной и узкоспециальной (профессиональной) терминологии. Норма, узус, традиция и стилистическая адаптация при переводе.	3	8	К-3
4.2	Выполнение домашнего задания (Ср).	3	28	К-3
5. Устная научная коммуникация на иностранном языке				
5.1	Выполнение практических заданий (Пр). Основные формулы этикета при ведении диалога и научной дискуссии на иностранном языке: инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка положений, возражения, сравнения, противопоставления, вопросы, просьбы и т.д. Правила построения сообщения/доклада и его структурных элементов: введение в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов.	3	8	К-3
5.2	Выполнение домашнего задания (Ср).	3	28	К-3

6. Оценочные материалы

6.1. Перечень компетенций

Перечень компетенций, на освоение которых направлено изучение дисциплины «Иностранный язык», с указанием результатов их формирования в процессе освоения образовательной программы, представлен в п.3 настоящей рабочей программы

6.2. Типовые контрольные вопросы и задания

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме кандидатского экзамена по иностранному языку

6.3. Фонд оценочных материалов

Полный перечень оценочных материалов представлен в приложении 1.

7. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

7.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Наименование помещения	Перечень основного оборудования
Помещение для самостоятельной работы обучающихся	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель.

7.2. Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows. Счёт (договор-оферта) № 50909 от 13 февраля 2020 г..
2. Microsoft Office. Счёт (договор-оферта) № 51326 от 3 марта 2020 г..
3. Elite Board. Свободное программное обеспечение.
4. Adobe Acrobat. Свободное программное обеспечение.
5. Яндекс.Браузер. Свободное программное обеспечение. Отечественное программное обеспечение.

7.3. Рекомендуемая литература

7.3.1. Основная литература

1. Pierson Cheri L. Exploring Theological English: Reading, Vocabulary, and Grammar for ESL. - Carlisle: Piquant editions, 2010. - 376 p.
2. Красюк Н. И., Красюк В. В. Практическая грамматика английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Москва, Ростов-на-Дону: Суфлер|Феникс, 2013. - 158 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=487842>

7.3.2. Дополнительная литература

1. Назарова В. Н., Гребенщиков Г. Ф. Английский язык. Курс академического письма: учебное пособие по курсу «Практическая грамматика английского языка» [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Таганрог: Таганрогский государственный педагогический институт, 2006. - 148 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=615345>

7.4. Рекомендуемый перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Электронно-библиотечная система ОЦАД <http://lib.doctorantura.ru:85/MegaPro/Web>
2. Электронно-библиотечная система "Университетская библиотека онлайн" <https://biblioclub.ru/>
3. Научно-образовательный портал "Большая российская энциклопедия" <https://bigenc.ru/>
4. Православная энциклопедия (электронная версия) <https://www.pravenc.ru/>
5. Цифровая база данных полнотекстовых научных журналов и книг JSTOR <http://www.jstor.org>

6. Словарь английского языка Уэбстера (Webster's Dictionary) <https://www.merriam-webster.com/>
7. Оксфордский словарь английского языка (Oxford Advanced Learner's Dictionary) <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

8. Методические рекомендации обучающимся

В самом начале освоения дисциплины познакомьтесь с рабочей программой дисциплины и другой учебно-методической документацией, включающей:

- перечень знаний и умений, которыми обучающийся должен владеть;
- тематические планы лекций, семинарских / практических / лабораторных занятий;
- контрольные мероприятия;
- учебники, учебные пособия, а также электронные ресурсы;
- перечень экзаменационных вопросов.

После этого у вас должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение учебной работы на лекциях и семинарских / практических / лабораторных занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи экзамена.

Для успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, которая является важнейшей формой организации учебного процесса.

Лекция:

- знакомит с новым учебным материалом,
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания,
- систематизирует учебный материал,
- ориентирует в учебном процессе.

Подготовка к лекции заключается в следующем:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции,
- выясните тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора),
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- постарайтесь определить место изучаемой темы в своей профессиональной подготовке,
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции.

Подготовка к семинарским занятиям:

- внимательно прочитайте материал лекций, относящихся к данному семинарскому занятию,
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- выпишите основные термины,
- ответьте на контрольные вопросы по семинарским занятиям, готовьтесь дать развернутый ответ на каждый из вопросов,
- определите, какие учебные элементы остались для вас неясными и постарайтесь получить на них ответ заранее (до семинарского занятия) во время текущих консультаций преподавателя,
- выполните домашнее задание.

Учтите, что:

- готовиться можно индивидуально, парами или в составе малой группы (последние являются эффективными формами работы);
 - рабочая программа дисциплины в части целей, перечня знаний, умений, терминов и учебных вопросов может быть использована вами в качестве ориентира в организации обучения.
- К промежуточной аттестации необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине.

9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ОВЗ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации настоящей дисциплины ОПОП ВО, необходимо учитывать образовательные потребности обучающихся с

ограниченными возможностями здоровья и с инвалидностью, обеспечивать условия для эффективной реализации образовательных потребностей. В ОЦАД обеспечиваются условия беспрепятственного доступа обучающихся с ОВЗ и инвалидов к объектам инфраструктуры.

Образовательный процесс проводится с учетом индивидуальных возможностей и состояния здоровья вышеназванной группы обучающихся.

Выбор методов и средств обучения, форм текущей и промежуточной аттестации определяется преподавателем с учетом: содержания и специфических особенностей дисциплины (в том числе необходимости овладения определенными навыками и умениями).

При этом учебные материалы, разрабатываемые преподавателем, должны однозначно обеспечивать оценку результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в дисциплине образовательной программы.

Преподаватель при наличии в группе лица с ОВЗ и инвалида обязан подобрать учебные задания и оценочные материалы с учетом нозологических особенностей/характера нарушений, в том числе учесть рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации.

Лица с ОВЗ и инвалиды могут обучаться по индивидуальному учебному плану, учитывающему особенности конкретного обучающегося.